

Battery Charger BC 7.2V

www.fischer-international.com



fischer stands for

Fixing Systems
fischertechnik
Consulting
Electronic Solutions

fischerwerke GmbH & Co. KG
Klaus-Fischer-Straße 1
72178 Waldachtal
Germany
P +49 7443 12 - 0

www.fischer-international.com
info@fischer.de

00178052_09/2026 - TK1 - Printed in Germany
We cannot be responsible for any errors, and we reserve the right to make technical and range modifications without notice.



DE Bedienungsanleitung
EN User manual
FR Manuel d'utilisation
NL Handleiding
IT Manuale d'uso
ES Manual de instrucciones
PT Manual de instruções

TR Kullanım Kılavuzu
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
NO Bruksanvisning
DA Betjeningsvejledning
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare

SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
CS Návod k obsluze
EL Εγχειρίδιο χρήσης
KO 사용자 매뉴얼
ZH 中文用户手册



Battery charger BC 7.2V (US)

Art.-No. 553589

Battery charger BC 7.2V (UK)

Art.-No. 553588

Battery charger BC 7.2V (EU)

Art.-No. 553414



Find the latest
version online

DE	Bedienungsanleitung Ladegerät BC 7.2V	6 - 8
EN	User manual Battery charger BC 7.2V	9 - 11
FR	Manuel d'utilisation Chargeur BC 7.2V	12 - 14
NL	Handleiding Batterij oplader BC 7.2V	15 - 17
IT	Manuale d'uso Caricabatterie BC 7.2V	18 - 20
ES	Manual de instrucciones Cargador BC 7.2V	21 - 23
PT	Manual de instruções Carregador BC 7.2V	24 - 26
TR	Kullanım Kılavuzu Şarj cihazı BC 7.2V	27 - 29
SV	Bruksanvisning Laddare BC 7.2V	30 - 32
FI	Käyttöohje Laturi BC 7.2V	33 - 35

NO	Bruksanvisning Lader BC 7.2V	36 - 38
DA	Betjeningsvejledning Oplader BC 7.2V	39 - 41
PL	Instrukcja obsługi Ładowarka BC 7.2V	42 - 44
RO	Manual de utilizare Încărcător BC 7.2V	45 - 47
SK	Používateľská príručka Nabíjačka batérií BC 7.2V	48 - 50
HU	Használati útmutató BC 7.2V akkutöltő	51 - 53
CS	Návod k obsluze Nabíječka akumulátorů BC 7.2V	54 - 56
EL	Εγχειρίδιο χρήσης Φορτιστής μπαταρίας BC 7.2V	57 - 59
KO	사용자 매뉴얼 배터리 충전기 BC 7.2V	60 - 62
ZH	中文用户手册 充电器 BC 7.2V	63 - 65

DE 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich zum Laden von fischer B 7.2V 2.5Ah Akkupacks geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

⚠ Versuchen Sie niemals nicht-auf-ladbare Batterien zu laden. Explosionsgefahr!

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die beiliegenden Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Ladegerät nur mit diesen Dokumenten weiter.

3. Spezielle Sicherheitshinweise

⚠ Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!

⚠ Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

⚠ Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden!

Nur für den Gebrauch in Innenräumen.

Schützen Sie Ihr Ladegerät vor Nässe! Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie Kinder vom Ladegerät bzw. vom Arbeitsbereich fern!

Verwahren Sie Ihr Ladegerät so, dass es für Kinder unzugänglich ist!

Ziehen Sie bei Rauchentwicklung oder Feuer im Ladegerät sofort den Netzstecker!

DE Verwenden Sie keine defekten Akkupacks!

4. Inbetriebnahme

⚠ Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

Geräte wie dieses, die Gleichstrom erzeugen, könnten einfache Fehlerstromschutzschalter beeinflussen. Verwenden Sie Typ F oder besser, mit einem Auslösestrom von max. 30 mA.

5. Selbsttest

Netzstecker einstecken. Bei korrektem Betrieb schaltet die Anzeige-LED "CHARGE COMPLETE" auf grün. Das Ladegerät ist nun bereit zum Laden des fischer Akkupacks.

6.1 Akkupack laden

Akkupack vollständig, bis zum Anschlag einstecken, die Anzeige-LED schaltet auf die rote "CHARGING"-LED, wenn der Akkupack vollständig eingesteckt ist und lädt. Das vollständige Laden eines leeren Akkupacks dauert 90 Minuten.



Hinweis: Sollte die Anzeige-LED beim Einstecken des Akkupacks auf der grünen "CHARGE COMPLETE"-LED verbleiben, ist der Akkupack bereits vollständig geladen und muss nicht weiter aufgeladen werden.

6.2 Erhaltungsladung

Ist die Ladung beendet, schaltet das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akkupack kann im Ladegerät verbleiben und ist somit immer betriebsbereit. Die Anzeige-LED zeigt grün "CHARGE COMPLETE".

7. Störung

Eine Störung ist aufgetreten, wenn die rote und grüne LED-Anzeige abwechselnd blinkt, Gründe hierfür können sein:

Akkupack wird nicht geladen.

Temperatur zu hoch/zu niedrig.

Liegt die Temperatur des Akkupacks zwischen 5°C und 50°C, beginnt der Ladevorgang automatisch.

Akkupack defekt.

→ Akkupack sofort aus dem Ladegerät entnehmen.

Ladegerät defekt.

→ Ladegerät sofort vom Strom trennen und nicht mehr benutzen.

8. Reparatur

Reparaturen am Ladegerät dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Mit reparaturbedürftigen fischer Ladegeräten wenden Sie sich bitte an Ihre fischer-Vertretung. Adressen siehe www.fischer-international.com

DE 9. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

10. Technische Daten

Netzspannungsbereich des Ladegerätes: 100-240V, 50/60Hz

Ladestrom des Akkus: 8.4V bei max. 2A

Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden: 5°C - 50°C

Gerät der Schutzklasse 2

EN 1. Specified Conditions of Use

Chargers are only suitable for charging fischer battery B 7.2V 2.5Ah.

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

⚠ Never attempt to charge batteries that are not rechargeable. Danger of explosion!

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident-prevention regulations and accompanying safety instructions should be observed.

2. General Safety Information

⚠ **Warning:** Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

⚠ **Warning:** Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.

⚠ Before using the charger, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and pass on your charger only together with this documentation.

3. Special Safety Instructions

⚠ For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

⚠ Danger - electrical voltage!

⚠ A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

Do not recharge a fully charged battery pack!

Only for use in covered or protected areas.

Protect the charger from moisture!

Never allow children to use the device. Keep all components out of the reach of children!

Pull out the mains plug immediately if the battery charger starts to smoke or flames emerge!

Do not use faulty battery packs!

4. Initial Operation

⚠ Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

Devices like this that generate direct current can influence simple earth leakage protection devices. Use a type F or better, with a release current of max. 30 mA.

EN 5. Self-test

Plug in.
During correct operation, the LED display "CHARGE COMPLETE" lights green. Now the charger is ready to charge the fischer battery packs.

6.1 Charging battery pack

Insert the battery pack completely up to the stop, the LED-display "CHARGING"-LED lights red, if the battery pack is completely inserted and is charging. The complete charging process of an empty battery lasts 90 minutes.



Note: If the LED-display keeps the "CHARGE COMPLETE"-LED light green when you insert the battery pack, that means that the battery pack is already charged and does not need anymore charging.

6.2 Conservation charge

Once the charging process has finished, the battery charger automatically switches to conservation mode. The battery pack can remain in the battery charger and is therefore always ready for use. The LED display lights up green "CHARGE COMPLETE".

7. Faults

There is a fault, if LED-displays flash alternatively red and green. These could be the possible reasons:

Battery pack is not charged.

Excessive/insufficient temperature.

When the temperature of the battery pack is between 5 °C and 50 °C, the charging process begins automatically.

Battery pack is defective.
→ Remove the battery pack immediately from the charger.

Charger defective.

→ Please unplug immediately the charger from the power supply and do not use it anymore.

8. Repairs

Repairs to the charger must only be carried out by qualified electricians!

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the Customer Service department of the manufacturer or a similarly qualified person to prevent endangering personnel and property.

If you have fischer charges that require repairs, please contact your fischer service centre. For addresses see: www.fischer-international.com

9. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries:
Never dispose of power tools in your household waste!

According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

EN 10. Technical Data

Voltage range of charger:
100-240V, 50/60Hz

Charging current of battery:
8.4V with max. 2A

Recommended ambient temperature when charging: 5 °C - 50 °C

Device of protection class 2

1. Utilisation conforme

Les chargeurs conviennent uniquement pour charger des blocs batteries fischer B7.2V 2.5Ah.

Cet appareil ne convient pas pour une utilisation par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes ou avec un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.

- ⚠ N'essayez jamais de charger des batteries non rechargeables. Risque d'explosion!

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité jointes.

2. Consignes de sécurité générales

- ⚠ **Avertissement:** Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire le manuel d'utilisation.
- ⚠ **Avertissement:** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir.

- ⚠ Avant d'utiliser le chargeur, veuillez lire les consignes de sécurité jointes

et le manuel d'utilisation attentive-ment et en intégralité. Conservez tous les documents joints et transmettez votre chargeur avec ces documents le cas échéant.

3. Consignes de sécurité spéciales

- ⚠ Respectez les sections de texte indiquées avec ce symbole pour votre propre sécurité et pour protéger votre outil électrique!
- ⚠ Avertissement indiquant une tension électrique dangereuse!
- ⚠ Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable!

En cas de fuite d'acide de la batterie venant en contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin!

Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé!

Destiné à un usage à l'intérieur uniquement.

Protégez votre chargeur de l'humidité!

Ne laissez jamais des enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Maintenez les enfants éloignés du chargeur ou de la zone de travail!

Conservez votre chargeur de façon à ce qu'il ne soit pas accessible pour les enfants!

Débranchez immédiatement la prise en cas de dégagement de fumée ou de feu dans le chargeur!

N'utilisez pas de blocs batteries défectueux!

4. Mise en service

- ⚠ Avant la mise en service, vérifiez que la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux données de votre réseau électrique.

Les appareils comme celui-ci, qui génèrent du courant continu, peuvent influencer les disjoncteurs de protection à courant de défaut simples. Utilisez un type F ou supérieur, avec un courant de déclenchement de 30 mA au maximum.

5. Autotest

Branchez la prise. En cas de fonctionnement normal, la LED d'affichage « CHARGE COMPLETE » s'allume en vert. Le chargeur est à présent prêt à charger le bloc batterie fischer.

6.1 Charger le bloc batterie

Brancher entièrement le bloc batterie jusqu'en butée, la LED d'affichage s'allume sur la LED « CHARGING » rouge si le bloc batterie est entièrement branché et est en charge. Le chargement complet d'un bloc batterie dure 90 minutes.



Remarque: Si la LED d'affichage reste sur la LED verte « CHARGE COMPLETE » lors du branchement du bloc batterie, le bloc batterie est déjà entièrement chargé et le chargement ne doit pas être poursuivi.

6.2 Charge d'entretien

Une fois la charge terminée, le chargeur passe automatiquement en charge d'entretien.

Le bloc batterie peut rester dans le chargeur et est ainsi toujours prêt à l'emploi. La LED d'affichage s'allume en vert « CHARGE COMPLETE ».

7. Dysfonctionnement

Un dysfonctionnement est survenu lorsque les affichages LED rouge et vert clignotent en alternance, les causes peuvent être les suivantes:

Le bloc batterie n'est pas en cours de charge.

La température est trop élevée/trop basse.

Si la température du bloc batterie est comprise entre 5 °C et 50 °C, le processus de charge commence automatiquement.

Bloc batterie défectueux.

→ Retirer immédiatement le bloc batterie du chargeur.

Chargeur défectueux.

→ Débrancher immédiatement le chargeur et ne plus l'utiliser.

8. Réparation

Les réparations sur le chargeur doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié!

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service-client ou une autre personne qualifiée, pour éviter les risques.

Pour les chargeurs fischer à réparer,

veuillez vous adresser à votre représentant fischer. Pour les adresses, voir: www.fischer-international.com

9. Protection de l'environnement

Respectez les dispositions nationales relatives à l'élimination respectant de l'environnement et au recyclage des machines, emballages et accessoires usagés.



Uniquement pour les pays de l'UE: Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à la transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

10. Données techniques

Plage de tension secteur du chargeur: 100-240V, 50/60Hz

Courant de charge de la batterie: 8.4V pour max. 2A

Température ambiante recommandée lors du chargement: 5 °C - 50 °C

Appareil de classe de protection 2

1. Gespecificeerde gebruiksvoorwaarden

Laders zijn alleen geschikt voor het opladen van fischer accu B 7.2V 2.5Ah.

Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale handicaps, of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of instructies hebben gekregen over het gebruik het apparaat door deze persoon.

⚠ Probeer nooit batterijen op te laden die niet oplaadbaar zijn.
Explosiegevaar!

De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

De algemeen aanvaarde voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de bijbehorende veiligheidsinstructies moeten worden nageleefd.

2. Algemene veiligheidsinformatie

⚠ **Waarschuwing:** Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.

⚠ **Waarschuwing:** Lees alle veiligheids-waarschuwingen en instructies.

Het niet opvolgen van alle veiligheids-waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en informatie voor toekomstig gebruik.

⚠ Alvorens de oplader in gebruik te nemen, dient u alle bijgevoegde veiligheidsinformatie en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen

en u ermee vertrouwd te maken. Bewaar alle bijgesloten documentatie voor toekomstig gebruik en geef uw oplader alleen samen met deze documentatie door.

3. Speciale veiligheidsinstructies

⚠ Let voor uw eigen veiligheid en voor de bescherming van uw elektrisch gereedschap goed op alle delen van de tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd!

⚠ Gevaar - elektrische spanning!

⚠ Uit defecte Li-ion-accu's kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!

Als er batterijvloeistof uittekt en in contact komt met uw huid, spoel dan onmiddellijk met veel water. Als er batterijvloeistof uittekt en in contact komt met uw ogen, was deze dan met schoon water en roep onmiddellijk medische hulp in!

Laad een volledig opgeladen accu niet op!

Alleen voor gebruik in overdekte of beschermde gebieden.

Bescherm de oplader tegen vocht!

Laat kinderen het apparaat nooit gebruiken. Houd alle onderdelen buiten het bereik van kinderen!

Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de acculader begint te roken of er vlammen uit komen!

Gebruik geen defecte accu's!

4. Eerste gebruik

⚠ Controleer voor de inbedrijfstelling of de op het typeplaatje vermelde nominale netspanning en netfrequentie overeenkomen met uw stroomvoorziening.

Dergelijke apparaten die gelijkstroom genereren, kunnen eenvoudige aardlekbeveiligingsapparaten beïnvloeden. Gebruik een type F of beter, met een losstroom van max. 30 mA.

5. Zelftest

Inpluggen.
Bij correcte werking brandt de LED-weergave "CHARGE COMPLETE" groen. Nu is de oplader klaar om de fischer accu-packs op te laden.

6.1 Accu opladen

Plaats de accu volledig tot aan de aanslag, de LED-display "CHARGING"-LED brandt rood, als de accu correct is geplaatst en wordt opgeladen. Het volledige laadproces van een lege accu duurt 90 minuten.



Opmerking: Als het LED-display de "CHARGE COMPLETE"-LED groen oplicht wanneer u de accu plaatst, betekent dit dat de accu al is opgeladen en niet meer hoeft te worden opgeladen.

6.2 Behoud van accu

Zodra het laadproces is voltooid, schakelt de acculader automatisch over naar de spaarstand.
Het accupakket kan in de acculader blijven en is dus altijd klaar voor gebruik. Het LED-display licht groen op.

7. Storingen

Er is een storing als de LED-displays afwisselend rood en groen knipperen. Dit kunnen de mogelijke redenen zijn:
Batterijpakket is niet opgeladen.

Te hoge/onvoldoende temperatuur.

Wanneer de temperatuur van het accupack tussen 5 °C en 50 °C, ligt, begint het laadproces automatisch.

Accupack is defect.

→ Haal de accu onmiddellijk uit de oplader.

Oplader defect.

→ Haal de oplader onmiddellijk uit het stopcontact en gebruik hem niet meer.

8. Reparaties

Reparaties aan de lader mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens!

Als de netaansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar voor personen en eigendommen te voorkomen.

Als u fischer-ladingen heeft die gerepareerd moeten worden, neem dan contact op met uw fischer-servicecentrum.

Voor adressen zie:

www.fischer-international.com

9. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften voor milieuvriendelijke verwijdering en recycling van afgedankte machines, verpakkingen en accessoires in acht.



Alleen voor EU-landen:
Gooi elektrisch gereedschap nooit bij het huisvuil! Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afval van elektrische en elektronische apparatuur en implementatie in de nationale wetgeving, moet gebruikt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

10. Technische gegevens

Spanningsbereik van lader:
100-240V, 50/60Hz

Laadstroom van batterij:
8.4V met max. 2A

Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen: 5 °C - 50 °C

Apparaat van beschermingsklasse 2

IT 1. Condizioni d'uso specificate

I caricabatterie sono adatti solo per caricare la batteria fischer B 7.2V 2.5Ah.

Questo dispositivo non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e/o conoscenza insufficienti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo da questa persona.

⚠ Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
Pericolo di esplosione!

L'utente è l'unico responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio.

Devono essere osservate le norme antinfortunistiche generalmente accettate e le relative istruzioni di sicurezza.

2. Informazioni generali sulla sicurezza

⚠ **Avvertenza:** Leggere le istruzioni per l'uso per ridurre il rischio di lesioni.

⚠ **Avvertenza:** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.

La mancata osservanza di tutte le avvertenze e istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

⚠ **Conservare tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza per riferimento futuro.**

⚠ Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente e familiarizzare con tutte le informazioni di sicurezza allegate e le istruzioni per l'uso. Conserva tutta la documentazione allegata per riferimento futuro e consegna il caricabatterie solo insieme a questa documentazione.

3. Istruzioni speciali di sicurezza

⚠ Per la tua protezione e per la protezione del tuo elettrodomestico, presta attenzione a tutte le parti del testo contrassegnate da questo simbolo!

⚠ Pericolo - tensione elettrica!

⚠ Un fluido leggermente acido e infiammabile può fuoriuscire dai pacchi batteria agli ioni di litio difettosi!

Se il liquido della batteria fuoriesce e viene a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Se il liquido della batteria fuoriesce e viene a contatto con gli occhi, lavarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!

Non ricaricare una batteria completamente carica!

Solo per uso in aree coperte o protette.

Proteggi il caricabatterie dall'umidità!

Non consentire mai ai bambini di utilizzare il dispositivo. Tenere tutti i componenti fuori dalla portata dei bambini!

Staccare immediatamente la spina di rete se il caricabatterie inizia a fumare o se fuoriescono fiamme!

Non utilizzare batterie difettose!

4. Operazione iniziale

⚠ Prima della messa in servizio, verificare che la tensione di rete nominale e la frequenza di rete indicate sulla targhetta corrispondano alla propria alimentazione.

Dispositivi come questi che generano corrente continua possono influenzare semplici dispositivi di protezione differenziale. Utilizzare un tipo migliore, con una corrente di rilascio di max. 30 mA.

IT 5. Autotest

Collegare.
Durante il corretto funzionamento, il display LED "CHARGE COMPLETE" si accende in verde. Ora il caricabatterie è pronto per caricare i pacchi batteria fischer.

6.1 Ricarica della batteria

Inserire il pacco batteria completamente fino all'arresto, il display LED "CHARGING" si accende in rosso, se il pacco batteria è completamente inserito ed è in carica. Il processo di ricarica completo di una batteria scarica dura 90 minuti.



Nota: Se il display LED mantiene il LED "CHARGE COMPLETE" verde lampeggiante quando si inserisce il pacco batteria, significa che il pacco batteria è già carico e non necessita di ulteriore ricarica.

6.2 Conservazione della carica

Una volta terminato il processo di ricarica, il caricabatterie passa automaticamente alla modalità di conservazione. Il pacco batteria può rimanere nel caricabatterie ed è quindi sempre pronto all'uso. Il display a LED si illumina in verde "CHARGE COMPLETE".

7. Difetti

Se c'è un guasto, il display LED lampeggia alternativamente in rosso e verde. Le possibili ragioni potrebbero essere:

La batteria non è carica.

Temperatura eccessiva/insufficiente.

Quando la temperatura della batteria è compresa tra 5°C e 50°C, il processo di carica inizia automaticamente.

La batteria è difettosa.

→ Rimuovere immediatamente la batteria dal caricabatterie.

Caricabatterie difettoso.

→ Scollegare immediatamente il caricabatterie dall'alimentazione e non utilizzarlo più.

8. Riparazioni

Le riparazioni al caricabatterie devono essere eseguite solo da elettricisti qualificati!

Se il cavo di collegamento alla rete di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio clienti del produttore o da una persona similmente qualificata per evitare danni al personale e alla proprietà.

Se il carica batterie fischer richiede la riparazione, contattare il proprio centro di assistenza fischer.
Per gli indirizzi vedere:
www.fischer-international.com

9. Protezione ambientale

Osservare le normative nazionali sullo smaltimento ecocompatibile e sul riciclaggio di macchine, imballaggi e accessori dismessi.



Solo per i paesi UE:

Non gettare mai gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'attuazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

IT 10. Dati tecnici

Gamma di tensione del caricabatterie:
100-240V, 50/60Hz

Corrente di carica della batteria:
8.4V con max. 2A

Temperatura ambiente consigliata durante la ricarica: 5°C - 50°C

Dispositivo di classe di protezione 2

ES 1. Uso conforme a lo previsto

Los cargadores sirven únicamente para la carga de baterías fischer B 7.2V 2.5Ah.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

⚠ No intente nunca cargar baterías no recargables. ¡Peligro de explosión!

Los daños causados por un uso inadecuado son exclusiva responsabilidad del usuario.

Deben respetarse las normas de prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad adjuntas.

2. Indicaciones generales de seguridad

⚠ **Advertencia:** Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.

⚠ **Advertencia:** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

El incumplimiento de las instrucciones e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para poder consultarlas en el futuro.

⚠ Antes de utilizar el cargador, lea atentamente y en su totalidad las indicaciones de seguridad y el manual de uso adjuntos. Guarde todos los documentos adjuntos y entréguelos junto a su cargador si se lo entrega por cualquier motivo a otra persona.

3. Indicaciones de seguridad especiales

⚠ ¡Respete las secciones del texto marcadas con este símbolo para protegerse a sí mismo y a su herramienta eléctrica!

⚠ ¡Advertencia por tensión eléctrica peligrosa!

⚠ ¡De las baterías Li-Ion defectuosas puede salir un líquido ligeramente ácido e inflamable!

En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua. ¡Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica inmediatamente!

¡No vuelva a recargar una batería que ya está completamente cargada!

Solo para su uso en interiores.

¡Proteja su cargador contra la humedad!

No permita nunca que los niños usen este aparato.

Se debe supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

¡Mantenga a los niños alejados del cargador o del área de trabajo!

¡Guarde su cargador de manera que quede fuera del alcance de los niños!

¡Si el cargador comienza a largar humo o se prende fuego, desconéctelo inmediatamente de la red!

¡No utilice baterías defectuosas!

ES 4. Puesta en marcha

⚠ Antes de la puesta en marcha, verifique si la tensión y la frecuencia de red especificadas en la placa de características corresponden a los datos de su red eléctrica.

Los aparatos de este tipo, que generan corriente directa, pueden afectar a los interruptores diferenciales de corriente residual. Use interruptores tipo F o mejores con una corriente de disparo de máximo 30 mA.

5. Autocomprobación

Conecte el enchufe de la red. Si el aparato funciona correctamente, se encenderá el LED verde "CHARGE COMPLETE" (CARGA COMPLETA). El cargador está listo para cargar la batería fischer.

6.1 Carga de la batería

Inserte la batería por completo, hasta que haga tope. El indicador LED cambia al LED rojo "CHARGING" (CARGANDO) cuando la batería está completamente insertada y se está cargando. Si la batería está vacía, tardará 90 minutos en cargarse por completo.



Nota: Si al insertar la batería se mantiene encendido el indicador LED verde "CHARGE COMPLETE" (CARGA COMPLETA) significa que ya está completamente cargada y no necesita más carga.

6.2 Carga por goteo

Una vez completada la carga, el cargador cambia automáticamente a carga por goteo.

La batería puede permanecer en el cargador y así siempre estará lista para ser usada.

Estará encendido el LED verde "CHARGE COMPLETE" (CARGA COMPLETA).

7. Fallo

Si los indicadores LED rojo y verde parpadean de forma alternada, se ha producido un fallo. Los motivos pueden ser:

La batería no se está cargando.

La temperatura es demasiado alta/demasiado baja.

Si la temperatura de la batería está entre 5°C y 50°C, el proceso de carga se inicia automáticamente.

Batería defectuosa.

→ Retire la batería inmediatamente del cargador.

Cargador defectuoso.

→ Desconecte el cargador inmediatamente de la corriente y no vuelva a utilizarlo.

8. Reparación

¡Las reparaciones del cargador debe ser realizadas exclusivamente por un electricista!

Si el cable de alimentación del aparato está dañado, se lo debe hacer sustituir por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.

Si tiene un cargador fischer que necesita reparación, póngase en contacto con su representante de fischer.

Puede encontrar las direcciones en: www.fischer-international.com

ES 9. Cuidado del medio ambiente

Respete las normas nacionales sobre eliminación respetuosa con el medio ambiente y reciclaje de máquinas, envases y accesorios usados.



Solo para países de la UE:
¡No deseché las herramientas eléctricas con la basura doméstica! De conformidad a la Directiva Europea de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos 2012/19/UE y su aplicación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben ser recogidas por separado y sometidas a un proceso de reciclaje ecológico.

10. Datos técnicos

Rango de voltaje de red del cargador:
100-240V, 50/60Hz

Corriente de carga de la batería:
8.4V con 2A máx.

Temperatura ambiente recomendada para la carga: 5°C - 50°C

Aparato de clase de protección 2

PT 1. Utilização prevista

Os carregadores são adequados exclusivamente para o carregamento de conjuntos de pilhas B 7.2V 2.5Ah da fischer.

Este aparelho não é adequado para utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas ou que não possuam experiência e/ou conhecimento, a menos que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções por parte desta sobre como utilizar o aparelho.

⚠ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis. Perigo de explosão!

O utilizador é o responsável exclusivo por danos decorrentes de má utilização.

É obrigatório observar as normas de prevenção de acidentes e as instruções de segurança geralmente aceites incluídas com o aparelho.

a terceiros apenas com estes documentos.

3. Instruções de segurança específicas

⚠ Observe os textos identificados com este símbolo para a sua própria proteção e para a proteção da ferramenta elétrica!

⚠ Aviso contra tensão elétrica perigosa!

⚠ Pode ocorrer o derrame de um líquido ligeiramente ácido e inflamável de conjuntos de pilhas de íons de lítio com defeito!

Caso ocorra o derrame de líquido da pilha e entre em contacto com a pele, lave imediatamente com água abundante. Se entrar líquido da pilha para os olhos, lave os olhos com água limpa e procure atendimento médico imediatamente!

Não recarregar o conjunto de pilhas totalmente carregado!

Apenas para a utilização em espaços interiores.

Proteja o carregador contra humidade!

Nunca permitir a utilização do aparelho por crianças.

As crianças devem ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

Mantenha as crianças afastadas do carregador ou da área de trabalho!

Guarde o carregador de modo que fique inacessível para crianças!

Retire imediatamente a ficha elétrica da tomada no caso de emissão de fumos ou incêndio!

Não utilize conjuntos de pilhas com efeito!

PT 4. Colocação em funcionamento

⚠ Antes da colocação em funcionamento, compare se a tensão de alimentação indicada na placa de características e a frequência de rede correspondem aos dados da sua rede elétrica.

Os aparelhos desta natureza, que produzem corrente contínua, podem causar interferência com disjuntores diferenciais comuns. Utilize o tipo F ou superior, com uma corrente de atuação de no máx. 30 mA.

5. Autoteste

Inserir a ficha elétrica.

No caso de funcionamento correto, o LED indicador "CHARGE COMPLETE" comuta para verde. O carregador está assim pronto para carregar o conjunto de pilhas fischer.

6.1 Carregar o conjunto de pilhas

Inserir o conjunto de pilhas completamente até ao batente, o LED indicador comuta para o LED "CHARGING" vermelho se o conjunto de pilhas estiver completamente inserido e carrega. O carregamento completo de um conjunto de pilhas vazio dura 90 minutos.



Nota: Se o LED indicador permanecer no LED "CHARGE COMPLETE" verde no caso de inserção do conjunto de pilhas, o conjunto de pilhas já está completamente carregado e não deve continuar a ser carregado.

6.2 Carregamento de manutenção

Se o carregamento estiver concluído, o carregador comuta automaticamente para carregamento de manutenção. O conjunto de pilhas pode permanecer no carregador, estando assim sempre operacional.

O LED indicador mostra "CHARGE COMPLETE" a verde.

7. Problema

Ocorreu uma avaria se os indicadores LED vermelho e verde estiverem intermitentes alternadamente, cujos motivos podem ser:

O conjunto de pilhas não é carregado.

Temperatura muito alta/muito baixa.

Se a temperatura do conjunto de pilhas se situar entre 5°C e 50°C, o processo de carregamento inicia automaticamente.

Conjunto de pilhas com defeito.

→ Remover imediatamente o conjunto de pilhas do carregador.

Carregador com defeito.

→ Retirar o carregador imediatamente da tomada e deixar de utilizá-lo.

8. Reparação

As reparações no carregador apenas podem ser realizadas por um electricista!

Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Contacte o seu representante fischer caso possua carregadores fischer que necessitem de reparação.

Consulte as moradas em:

www.fischer-international.com

PT 9. Proteção do meio ambiente

Obedeça às normas nacionais relativas à eliminação compatível com o meio ambiente e à reciclagem de máquinas, embalagens e acessórios usados.



Apenas para países da UE: Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e aplicação na legislação nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente e enviadas para reciclagem de forma compatível com o meio ambiente.

10. Dados técnicos

Faixa de tensão do carregador: 100-240V, 50/60Hz

Corrente de carga da pilha: 8.4V com no máx. 2A

Temperatura ambiente recomendada no caso de carregamento: 5°C - 50°C

Aparelho da classe de proteção 2

2. Amaca uygun kullanımı

Bu şarj cihazları yalnızca fischer B 7.2V 2.5Ah akü paketlerini şarj etmek için uygundur.

Bu cihazın sınırlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklere veya eksik deneyim ve/veya bilgiye sahip kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetiminde değilse veya cihazın nasıl kullanılacağına ilişkin talimatlar almadıysa, kullanılması uygun değildir.

⚠ Asla şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın. Patlama riski!

Amaca aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sadece kullanıcı sorumludur.

Genel olarak tanınan kaza önleme yönetmeliklerine ve ekteki güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

2. Genel güvenlik talimatları

⚠ **Uyarı:** Yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatlarını okuyun.

⚠ **Uyarı:** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını saklayın.

⚠ Şarj cihazını kullanmadan önce ekli güvenlik uyarılarını dikkatli şekilde ve eksiksiz okuyun. Ekte bulunan tüm belgeleri saklayın ve şarj cihazınız ile birlikte bu belgeleri veremeyi unutmayın.

3. Özel güvenlik talimatları

⚠ Kendi güvenliğinizi ve elektrikli aletinizin güvenliği için bu simgeyle işaretlenmiş metin bölümlerini dikkate alın!

⚠ Tehlikeli elektrik voltajı uyarısı!

⚠ Anzalı Li-Ion akü paketlerinden hafif asitli, yanıcı bir sıvı çıkabilir!

Akü sıvısı dışarı sızsarsa ve ciltle temas ederse, derhal bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ettiğinde temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!

Şarjı dolu olan bir akü paketini şarj etmeyin!

Sadece iç mekanda kullanım için uygundur.

Şarj cihazınızı nemden koruyun!

Asla çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyin.

Çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için, gözetim altında tutulmaları gerekir.

Çocukları şarj cihazından veya çalışma alanından uzak tutun!

Şarj cihazınızı çocukların erişemeyeceği yerde saklayın!

Şarj cihazından duman veya alev çıkarsa, elektrik fişini derhal prizden çekin!

Anzalı akü paketlerini kullanmayın!

4. Devreye alma

⚠ Cihazı devreye almadan önce, tip plakasında belirtilen şebeke voltajı ile şebeke frekansının şebeke verilerinizle eşleşip eşleşmediğini karşılaştırın.

TR

Doğru akım üreten bu gibi cihazlar basit hatalı akıma karşı koruma şalterini etkileyebilir. Maksimum 30 mA tetikleme akımı ile F tipi veya daha iyisini kullanın.

5. Kendiniz test edin

Elektrik fişini takın.
Cihaz doğru çalıştığında "CHARGE COMPLETE" LED göstergesi yeşil yanar.
Şarj cihazı, fischer akü paketini şarj etmeye hazırdır.

6.1 Akü paketinin şarj edilmesi

Akü paketini sonuna kadar yerleştirin.
Akü paket tamamen yerleştirilmiş ise, LED göstergesi kırmızı "CHARGING"-göstergesine geçer ve şarj etmeye başlar.
Boş akü paketinin tamamen dolması, 90 dakika sürer.



Uyarı: Eğer LED göstergesi akü paketi yerleştirirken yeşil "CHARGE COMPLETE" - LED'de kalırsa, akü paketin şarjı doludur ve daha fazla şarj etmeye gerek yoktur.

6.2 İkame şarjı

Şarj işlemi tamamlandığında şarj cihazı otomatik olarak ikame şarjını devreye sokar.
Akü paketi şarj cihazında kalabilir ve her zaman kullanıma hazırdır.
LED göstergesi "CHARGE COMPLETE" yeşildir.

7. Arıza

Kırmızı ve yeşil LED göstergeleri yanıp söndüğünde bir arıza meydana gelmiştir, bunun nedenleri şunlar olabilir:

Akü paket şarj olmuyor.

Sıcaklık çok yüksek/çok düşük.

Akü paketin sıcaklığı 5 °C ila 50 °C arasında ise, şarj işlemi otomatik olarak başlar.

Akü paket arızalıdır.

→ Akü paketi derhal şarj cihazından çıkarın.

Şarj cihazı arızalı.

→ Şarj cihazını derhal güç kaynağından çıkarın ve kullanmayı bırakın.

8. Tamir

Şarj cihazı sadece yetkili bir elektrikçi tarafından tamir edilmelidir!

Cihazın güç kablosu arızalanmış ise, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Tamir edilmesi gereken fischer şarj cihazlarınız için lütfen fischer temsilciliğine başvurun. Adresleri www.fischer-international.com sayfasında bulabilirsiniz.

9. Çevre koruması

Kullanılmış makinelerin, ambalajların ve ekipmanların çevreyi kirlilemeyecek şekilde imhası ve geri dönüşümü için ulusal yönetmeliklere uyun.



Yalnızca AB ülkeleri için:
Elektrikli aletleri evsel atıklarla birlikte atmayın!

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlarla ilgili 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönergesi ve ulusal hukukta uygulanması uyarınca, kullanılmış elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreyi kirlilemeyecek şekilde geri dönüştürülmelidir.

TR

10. Teknik veriler

Şarj cihazının şebeke voltaj aralığı:
100-240V, 50/60Hz

Akü şarj akımı: Maks. 2 A'da 8.4V

Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı:
5 °C - 50 °C

2. koruma sınıfına ait cihaz

SV 1. Avsedd användning

Laddarna är endast avsedda för laddning av batteripaketen B 7.2V 2.5Ah från fischer.

Produkten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.

⚠ **Försök aldrig att ladda icke-laddningsbara batterier. Explosionsrisk!**

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ **Varning:** Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.

⚠ **Varning:** Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om säkerhetsanvisningar och anvisningar inte beaktas kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ Innan du börjar använda laddaren ska du noggrant läsa igenom alla säkerhetsanvisningar och den kompletta bruksanvisningen. Spara alla bifogade dokument och överlåt inte laddaren utan dessa dokument.

3. Särskilda säkerhetsanvisningar

⚠ Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverktöget!

⚠ Varning för farlig elektrisk spänning!

⚠ Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!

Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Om du får batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ett fulladdat batteripaket får inte laddas om!

Endast för användning inomhus.

Skydda laddaren mot fukt!

Laddaren får aldrig användas av barn.

Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten.

Håll barn borta från produkten och arbetsområdet!

Förvara produkten oåtkomligt för barn!

Dra genast ut kontakten vid rökutveckling eller brand i produkten!

Använd inte batteripaket som är defekta!

4. Driftsättning

⚠ Kontrollera först att den spänning och frekvens som anges på typskylten överensstämmer med den nätström du ska använda.

Produkter som denna, som genererar likström, kan påverka enkla jordfelsbrytare. Använd typ F eller högre med en brytström på max. 30 mA.

SV 5. Självtest

Sätt in nätkontakten. Om produkten fungerar som den ska ändrar indikeringslampan "CHARGE COMPLETE" färg till grönt. Laddaren är nu redo för laddning av fischer batteripaket.

6.1 Ladda batteripaket

Sätt in batteripaketet så långt det går, den röda indikeringslampan "CHARGING" lyser när batteripaketet har satts i helt och laddar. Ett helt tomt batteripaket fulladdas på 90 minuter.



Anvisning: Om den gröna indikeringslampan "CHARGE COMPLETE" fortsätter att lysa är batteripaketet redan fulladdat och behöver inte laddas mer.

6.2 Underhållsladdning

När batteriet är fulladdat växlar laddaren automatiskt till underhållsladdning. Batteripaketet kan ligga kvar i laddaren och är därmed alltid driftklart. Den gröna indikeringslampan "CHARGE COMPLETE" lyser.

7. Störning

När den röda och den gröna indikeringslampan blinkar växelvis har det uppstått en störning. Det kan ha följande orsaker: Batteripaketet laddas inte.

För hög/låg temperatur.

Om batteripaketets temperatur är mellan 5°C och 50°C börjar laddningen automatiskt.

Defekt batteripaket.

→ Ta genast ut batteripaketet ur laddaren.

Defekt laddare.

→ Koppla genast laddaren från strömmen och använd den inte mer.

8. Reparation

Reparation av laddaren får endast utföras av behörig elektriker!

Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika skador.

Laddare från fischer som behöver repareras ska skickas till din fischer-handlare. Adresser finns på: www.fischer-international.com

9. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.



Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna!

Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i nationell lagstiftning ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

1. Määritetty käyttö

Laturit soveltuvat ainoastaan fischer B7.2V 2.5Ah akkujen lataukseen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo käyttöä tai ole antanut laitteen käyttöopastusta.

⚠ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei voi uudelleen ladata. Räjähdyssvaara!

Käyttäjää vastaa yksinään kaikesta määrittynen vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Yleisesti hyväksyttyjä tapaturman-torjuntamääräyksiä ja oheen liitettyjä turvallisuusohjeita on noudatettava.

2. Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ **Varoitus:** Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

⚠ **Varoitus:** Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, palovaurion ja/tai vakavia onnettomuuksia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

⚠ Lue ennen laturin käyttöönottoa oheen liitetyt turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä kaikki oheen liitetyt asiakirjat, ja kun luovutat laturin eteenpäin, anna kyseiset asiakirjat samanaikaisesti.

3. Erityiset turvallisuusohjeet

⚠ Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat oman ja sähkötyökalusi turvallisuuden varmistamiseksi!

⚠ Varoitus vaarallisesta sähköjännitteestä!

⚠ Viallisista litiumioniakuista voi valua ulos lievästi hapanta, syttyvää nestettä!

Jos akkuneustettua valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtelee heti runsaalla vedellä. Jos akkuneustettua joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon!

Älä lataa täyteen ladattua akkua uudelleen.

Saa käyttää vain sisätiloissa.

Suojaa laturisi kosteudelta!

Älä koskaan salli lasten käyttää laitetta.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

Pidä lapset etäällä laturista ja työalueelta!

Säilytä laturi lasten ulottumattomissa!

Jos laturi savuaa tai syttyy palamaan, irrota välittömästi pistoke pistorasiasta!

Älä käytä viallisia akkuja!

4. Käyttöönotto

⚠ Varmista ennen käyttöönottoa, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat sähköverkkoosi vastaavia tietoja.

Tämänkaltaiset laitteet, jotka tuottavat tasavirtaa, voivat vaikuttaa yksinkertaisiin vikavirtasuojakytkimiin. Käytä tyyppiin F tai vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on maks. 30 mA.

5. Käyttöönotto

Työnnä verkkopistoke pistorasiaan. Laitteen toimissa virheettömästi LED-valo "CHARGE COMPLETE" vaihtuu vihreäksi. Laturi on tällöin valmis fischer akkujen lataamiseen.

6.1 Akun lataus

Työnnä akku kokonaan vasteseen asti sisään. LED-valo syttyy punaisena "CHARGING"-LED. Tyhjän akun lataaminen näytteen kestää 90 minuuttia.



Huomautus: Jos LED-valo jää palamaan vihreänä "CHARGE COMPLETE" -LEDinä, kun akku sijoitetaan sisään, akku on tällöin täysin ladattu eikä sitä tarvitse enää ladata.

6.2 Ylläpitolataus

Kun lataus on suoritettu loppuun, laturi kytketty automaattisesti ylläpitolataukseen.

Akku voi jäädä laturiin ja siten se on aina käyttövalmis. LED-valo palaa vihreänä "CHARGE COMPLETE".

7. Häiriö

Esiintyy, kun punainen ja vihreä LED-valo vilkkuvat vuorotellen, syynä tähän voivat olla:

Akkua ladataan.

Lämpötila on liian korkea/alhainen.

Jos akun lämpötila on välillä 5 °C ja 50 °C, lataus alkaa automaattisesti.

Akku viallinen.

→ Ota akku välittömästi pois laturista.

Laturi viallinen.

→ Erota laturi välittömästi virransyötöstä, äläkä käytä sitä enää.

8. Korjaus

Laturin saa korjata vain sähköalan ammattilainen!

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun pitää korjata se varojen välttämiseksi.

Jos fischer-laturisi on korjattava, ota yhteyttä fischer-edustajaasi. Osoitteet, katso: www.fischer-international.com

9. Ympäristönsuojelu

Noudata kansallisia määräyksiä, jotka koskevat käytettyjen koneiden, pakkaus-ten ja lisävarusteiden hävittämistä ja kierrätystä ympäristöä kuormittamatta.



Vain EU-maat:
Älä hävitä sähkötyökaluja sekajätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ja direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

10. Tekniset tiedot

Laturin verkkojännitealue:
100-240V, 50/60Hz

Akun latausvirta: 8.4V maks. 2 A:lla

Suositeltava ympäristön lämpötila
ladattaessa: 5 °C - 50 °C

Suojausluokan 2 laite

NO 1. Forskriftsmessig bruk

Laderne er kun egnet til å lade fischer B7.2V 2.5Ah batteripakker.

Dette apparatet er ikke beregnet til å brukes av personer som har begrensede fysiske eller mentale evner eller har redusert syn eller hørsel, og skal heller ikke brukes av personer uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper, med mindre slike personer er under tilsyn av personer som er ansvarlige for sikkerheten deres eller de har fått veiledning i bruken av apparatet.

⚠ Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier. Eksplosjonsfare!

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og medfølgende sikkerhetsanvisninger må overholdes.

2. Generelle sikkerhetsanvisninger

⚠ **Advarsel:** Les bruksanvisningen for å redusere faren for skade.

⚠ **Advarsel:** Les alle sikkerhetsregler og anvisninger.

Forsømmelser når det gjelder overholdelse av sikkerhetsregler og anvisninger kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ Les nøye gjennom de medfølgende sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningen før bruk av laderen. Oppbevar alle medfølgende dokumenter og overlever laderen til andre kun i følge med disse dokumentene.

3. Spesielle sikkerhetsanvisninger

⚠ For din egen beskyttelse og beskyttelse av det elektriske verktøyet, må du følge de tekststedene som er merket med dette symbolet!

⚠ Advarsel om farlig elektrisk spenning!

⚠ Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ionbatterier!

Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege!

Ikke lad opp en fulladet batteripakke på nytt!

Kun egnet til bruk innendørs.

Beskytt laderen mot fuktighet!

Tillat aldri barn å bruke apparatet.

Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Hold barn på avstand fra laderen hhv. arbeidsområdet!

Oppbevar laderen slik at den er utilgjengelig for barn!

Ved røykutvikling eller brann i laderen må du umiddelbart trekke støpselet ut av kontakten!

Ikke bruk defekte batteripakker!

4. Idriftsetting

⚠ Før idriftsetting må du kontrollere om nettspenningen som er angitt på typeskiltet stemmer overens med dataene for strømmettet.

Apparater som dette, som produserer likestrøm, kan påvirke enkle jordfeilbrytere. Bruk type F eller bedre med en utløsningstrøm på maks. 30 mA.

NO

5. Selvtest

Koble til strømstøpselet. Ved riktig drift kobles visnings-LED-en "CHARGE COMPLETE" til grønt. Laderen er nå klar til lading av fischer batteripakken.

6.1 Lade batteripakken

Sett batteripakken helt inn til anslag, visnings-LED-en kobles til rød "CHARGING" - LED når batteripakken er satt helt inn og lades. Den fullstendige oppladingen av en tom batteripakke varer i 90 minutter.



Merk: Hvis visnings-LED-en ved innsetting av batteripakken skulle forbli på den grønne "CHARGE COMPLETE" - LED-en, er batteripakken fullstendig ladet og må ikke lades ytterligere.

6.2 Vedlikeholdslading

Hvis ladingen er avsluttet, kobles laderen automatisk om til vedlikeholdslading. Batteripakken kan forbli i laderen og er dermed alltid driftsklar. Visnings-LED-en viser grønt "CHARGE COMPLETE".

7. Feil

En feil forekommer når den røde og grønne LED-visningen blinker vekselvis, årsaker til dette kan være:

Batteripakken lades ikke opp.

Temperatur for høy/lav.

Hvis temperaturen til batteripakken ligger mellom 5 °C og 50 °C, begynner ladeforløpet automatisk.

Batteripakke defekt.

→ Ta batteripakken ut av laderen umiddelbart.

Lader defekt.

→ Separer laderen umiddelbart fra strømmen og ikke bruk den igjen.

8. Reparasjon

Reparasjoner på laderen skal kun utføres av elektrikere!

Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon for å unngå skader.

Henvend deg til fischer-representanten hvis du har fischer-ladere som har behov for reparasjon. For adresser se: www.fischer-international.com

9. Miljøvern

Følg de nasjonale forskriftene for miljømessig avfallshåndtering og om resirkulering av utbrukte maskiner, forpackninger og tilbehør.



Kun for EU-land: Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal rett skal brukt elektroverktøy samles inn separat og innleveres for miljøvennlig resirkulering.

NO

11. Tekniske spesifikasjoner

Nettspenningsområde for laderen: 100-240V, 50/60Hz

Ladestrøm for batteriet: 8.4V ved maks. 2A

Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading: 5 °C - 50 °C

Apparat i verneklasse 2

1. Tiltænk formål

Opladeren er udelukkende beregnet til brug sammen med fischer B 7.2V 2.5Ah batteripakke.

Apparatet må ikke anvendes af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre de af hensyn til deres sikkerhed er under opsyn af en ansvarlig person eller har fået anvisninger fra denne, om hvordan apparatet skal anvendes.

⚠ Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet hertil. Eksplosionsfare!

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.

Generelt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de medfølgende sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ **Advarsel:** Læs driftsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

⚠ **Advarsel:** Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.

Undlader man at følge sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne er der risiko for elektrisk stød, brand, og/eller alvorlige personskader.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne for fremtidig anvendelse.

⚠ Læs de medfølgende sikkerhedsanvisninger og brugsanvisningen omhyggeligt inden opladeren tages i brug. Opbevar alle medfølgende dokumenter og giv kun opladeren videre sammen med disse dokumenter.

3. Specielle sikkerhedsanvisninger

⚠ Vær opmærksom på tekststeder, der er markeret med dette symbol, af hensyn til din egen sikkerhed og for at beskytte el-værktøjet!

⚠ Advarsel mod farlig elektrisk spænding!

⚠ Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!

Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand, og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Forsøg aldrig at genoplade fuldt opladte batteripakker!

Er kun beregnet til opladning indendørs i støvrit miljø ved temperaturer mellem 5°C og 50°C.

Beskyt opladeren mod fugt!

Børn må ikke bruge apparatet.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hold børn væk fra opladeren og fra arbejdsområdet!

Opbevar opladeren, så børn ikke kan komme til den!

Tag straks stikket ud af stikkontakten ved røgudvikling eller brand i opladeren!

Brug ikke defekte batteripakker!

4. Ibrugtagning

⚠ Kontrollér før ibrugtagning, at den angivne netspænding og netfrekvens på typeskiltet stemmer overens med dataene for strømnettet.

Apparater som denne, som genererer jævnstrøm, kan påvirke enkle fejlstrømsafbrydere. Brug type F eller bedre med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.

5. Selvtest

Sæt strømstikket i.
Ved korrekt drift skifter visnings-LED'en "CHARGE COMPLETE" til grøn.
Opladeren er nu klar til at oplade fischer batteripak.

6.1 Opladning af batteripakken

Sæt batteripakken helt i indtil anslag, visnings-LED'en skifter til den røde "CHARGING"-LED, når batteripakken er sat korrekt i og lader. Komplet opladning af en tom batteripakke tager 90 minutter.



Bemærk: Hvis visnings-LED'en bliver ved med at stå på den grønne "CHARGE COMPLETE"-LED, efter at batteripakken er sat i, er batteripakken allerede opladet og skal ikke oplades yderligere.

6.2 Vedligeholdelsesopladning

Når opladningen er afsluttet, skifter opladeren automatisk til vedligeholdelsesopladning.

Batteripakken kan blive i opladeren og dermed altid være klar til brug. Visnings-LED'en viser grøn "CHARGE COMPLETE".

7. Fejl

Der er opstået en fejl, når den røde og den grønne LED-visning blinker på skift. Årsagen hertil kan være:

Batteripakken er ikke opladet.

Temperaturen er for høj/lav.

Hvis batteripakkens temperatur ligger mellem 5°C og 50°C, starter opladningen automatisk.

Batteripakke defekt.

→ Tag straks batteripakken ud af opladeren.

Opladeren er defekt.

→ Tag straks strømmen fra opladeren og brug den ikke igen.

8. Reparation

Reparationer på opladeren må kun udføres af en elektriker!

Hvis strømkablet til dette apparat er blevet beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

Tag fat i din fischer-forhandler, hvis det er påkrævet med en reparation af fischer opladeren. Adresser se: www.fischer-international.com

9. Miljøbeskyttelse

Følg de nationale forskrifter for miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Kun gældende for EU-lande:
Smid ikke el-værktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!
I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles særskilt og indleveres til en genbrugsstation.

10. Tekniske data

Opladerens netspændingsområde:
100-240V, 50/60Hz

Batteriets ladestrøm: 8.4V ved maks. 2A

Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning: 5°C - 50°C

Apparat i beskyttelsesklasse 2

PL 1. Zamierzone stosowanie

Ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów fischer B 7.2V 2.5Ah.

Te urządzenia nie mogą być obsługiwane przez osoby z ograniczeniami psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że dla własnego bezpieczeństwa będą nadzorowane przez inne odpowiedzialne osoby.

⚠ Nie wolno próbować ładować akumulatorów, które nie mogą więcej być ładowane!

Odpowiedzialność za szkody powstałe przez stosowanie niezgodne z przeznaczeniem, ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy przestrzegać ogólnie przyjętych przepisów BHP i dołączonych do nich instrukcji bezpieczeństwa.

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ **Ostrzeżenie:** W celu ograniczenia ryzyka skaleczenia, należy przeczytać instrukcję obsługi.

⚠ **Ostrzeżenie:** Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Zaniedbania podanych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować zwarcie, pożar lub ciężkie obrażenia.

Należy zachować na przyszłość wszystkie załączone wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

⚠ Przed zastosowaniem ładowarki należy uważnie i całkowicie przeczytać załączone wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Prosimy zachować wszystkie te dokumenty i przekazywać ładowarkę zawsze z dokumentami.

3. Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na wszystkie teksty oznaczone tym symbolem, ponieważ ma to duże znaczenie dla bezpieczeństwa ludzi i sprzętu!

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!

⚠ Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wydostawać się lekko kwaśna i łatwopalna ciecz!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

Można stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Ładowarkę należy chronić przed wilgocią.

Nigdy nie pozwalać dzieciom na używanie urządzenia!

Dzieci nie można zostawiać bez opieki, aby zapewnić, by nie bawiły się urządzeniem.

Nie dopuszczać do obecności dzieci w pobliżu ładowarki lub miejsca pracy!

Ładowarkę przechowywać w taki sposób, aby była niedostępna dla dzieci!

W razie zauważenia dymu lub ognia, wydobywającego się z ładowarki, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda!

Nie wolno używać żadnych uszkodzonych akumulatorów!

PL 4. Przygotowanie ładowarki do pracy

⚠ Przed przystąpieniem do ładowania, należy upewnić się, czy napięcie i częstotliwość sieci, podane na tabliczce znamionowej, są zgodne z istniejącą siecią.

Takie urządzenia, jak to, które wytwarzają prąd stały, mogą wpływać na bezpieczeństwo. Należy zastosować typ F lub lepszy, z wyłącznikiem prądu o max. 30 mA.

5. Wykonanie próby

Włączyć wtyczkę do sieci.

W przypadku prawidłowego funkcjonowania załączy się dioda LED "CHARGE COMPLETE" na zielono. Wówczas ładowarka będzie gotowa do ładowania akumulatorów fischer.

6.1 Ładowanie akumulatora

Całkowicie wsunąć akumulator, aż zaświeci się dioda LED na czerwono "CHARGING" - LED oznacza to, że akumulator założony jest prawidłowo i się ładuje. Całkowite ładowanie pustego akumulatora trwa 90 minut.



Wskazówka: Jeśli po włożeniu i akumulatora zaświeci się na zielono dioda "CHARGE COMPLETE" to oznacza, że akumulator został już całkowicie naładowany i nie musi być nadal ładowany.

6.2 Ładowanie podtrzymujące

Jeśli ładowanie się zakończyło, to ładowarka automatycznie przełącza się na ładowanie podtrzymujące.

Akumulator może nadal pozostawać w ładowarce i będzie zawsze gotowy do pracy. Wówczas dioda LED będzie świeciła się na zielono "CHARGE COMPLETE".

7. Zakłócenia

Jeśli zaczną na przemian migać zielona i czerwona dioda LED, to oznacza, że nastąpiło zakłócenie. Powodem tego może być to, że:

Akumulator nie jest ładowany.

Temperatura jest za wysoka/niska.

Jeśli temperatura akumulatora będzie w zakresie od 5°C do 50°C, to ładowanie zacznie się automatycznie.

Jeśli akumulator jest uszkodzony, to:
→ Należy go natychmiast wyciągnąć z ładowarki.

Jeśli ładowarka jest uszkodzona, to:
→ Należy odłączyć ją od źródła prądu i więcej nie używać.

8. Naprawa

Wszelkie naprawy ładowarki mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowych elektryków!

W przypadku, gdy uszkodzony został by kabel sieciowy urządzenia, to może on zostać wymieniony tylko przez producenta albo jego serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.

W razie konieczności naprawy ładowarki fischer, prosimy zwrócić się do swojego przedstawiciela firmy fischer. Wszystkie adresy podane są na stronie: www.fischer-international.com

PL 9. Ochrona środowiska naturalnego

Należy zastosować się do lokalnych przepisów w zakresie utylizacji i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.



Dotyczy krajów UE: 2012/19/EU
Elektronarzędzia nie mogą być wyrzucane do śmieci domowych!

10. Informacje techniczne

Zakres napięcia sieciowego dla ładowarek:
100-240V, 50/60Hz

Prąd ładowania akumulatora:
8.4V przy max. 2A

Zalecany zakres temperatur podczas ładowania:
5°C - 50°C

Urządzenie klasy ochrony 2

1. Condiții de utilizare specifice

Încărcătoarele sunt potrivite numai pentru încărcarea acumulatorilor fischer B 7.2V 2.5Ah.

Acest dispozitiv nu este conceput pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau psihice sau cu experiență și / sau cunoștințe insuficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au primit instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului de către această persoană.

⚠ Niciodată nu încercați să încărcăți acumulatori care nu sunt încărcabili. Pericol de explozie!

Utilizatorul poartă responsabilitatea exclusivă pentru orice daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Ar trebui respectate reglementările general acceptate de prevenire a accidentelor și instrucțiunile de siguranță însoțitoare.

2. Instrucțiuni generale de siguranță

⚠ **Atenție:** Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscurile de accidente.

⚠ **Atenție:** Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendii și / sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și informațiile de siguranță pentru referințe viitoare.

⚠ Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți cu atenție și familiarizați-vă cu toată instrucțiunile. Informații și instrucțiuni de operare. Păstrați toată documentația atașată pentru referințe viitoare și transmiteți încărcătorul numai cu acest manual.

3. Instrucțiuni de siguranță speciale

⚠ Pentru propria protecție și pentru protecția aparatului dvs. electric, accordați atenție tuturor părților din text marcate cu acest simbol!

⚠ Pericol - tensiune electrică!

⚠ Un lichid ușor acid, inflamabil, se poate scurge din bateriile Li-ion defecte!

Dacă lichidul bateriei se scurge și intră în contact cu pielea, clătiți imediat cu multă apă. Dacă lichidul bateriei se scurge și intră în contact cu ochii, spălați-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală!

Nu reincarcați un acumulator complet încărcat!

Doar pentru utilizare în zone acoperite sau protejate.

Protejați încărcătorul de umezeală!

Nu permiteți niciodată copiilor să folosească dispozitivul. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor!

Scoateți imediat ștecherul dacă încărcătorul începe să fumege sau dacă apar flăcări!

Nu folosiți acumulatori defecți!

4. Prima utilizare

⚠ Înainte de punere în funcțiune, verificați dacă tensiunea nominală de rețea și frecvența de rețea indicate pe plăcuța de identificare corespund sursei de alimentare.

Dispozitive precum acestea care generează curent continuu pot influența dispozitivele simple de protecție cu împământare. Folosiți pentru mai bine un tip, cu un curent de eliberare de max. 30 mA.

5. Autotestare

Conectează. În timpul funcționării corecte, afișajul LED "CHARGE COMPLETE" se aprinde în verde. Acum, încărcătorul este gata să încarce pachetele de acumulatori fischer.

6.1 Încărcarea pachetului de acumulatori

Introduceți acumulatorul complet până la blocare, afișajul cu LED-uri "CHARGING" (ÎNCĂRCARE) se aprinde în roșu, dacă acumulatorul este complet introdus și se încarcă. Procesul complet de încărcare a unei baterii goale durează 90 de minute.



Notă: Dacă afișajul LED păstrează "CHARGE COMPLETE" (ÎNCĂRCARE COMPLETĂ) verde fulger când introduceți acumulatorul, înseamnă că acumulatorul este deja încărcat și nu mai are nevoie de încărcare.

6.2 Modul conservare energie

După terminarea procesului de încărcare, încărcătorul de baterie trece automat în modul de conservare.

Acumulatorul poate rămâne în încărcător și, prin urmare, este întotdeauna gata de utilizare. Afișajul LED se aprinde în verde "CHARGE COMPLETE" (ÎNCĂRCARE COMPLETĂ).

7. Erori

Dacă led-ul luminează intermitent roșu-verde, există o eroare. Cauze posibile:

Acumulatorul nu este încărcat.

Temperatură excesivă/insuficientă.

Când temperatura acumulatorului este între 5 °C și 50 °C, încărcarea pornește automat.

Acumulatorul este defect.

→ Scoateți acumulatorul imediat din încărcător.

Încărcător defect.

→ Vă rugăm deconectați încărcătorul imediat de la sursa de alimentare și nu îl mai folosiți.

8. Reparații

Reparațiile la încărcător trebuie efectuate numai de electricieni calificați!

Dacă cablul de conectare la rețea al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de departamentul de asistență pentru clienți al producătorului sau de o persoană calificată în mod similar pentru a preveni periclitarea personalului și a bunurilor.

Dacă aveți încărcătoare fischer care necesită reparații, vă rugăm să contactați centrul de service fischer. Pentru adrese, consultați: www.fischer-international.com

9. Protecția mediului

Respectați reglementările naționale privind eliminarea ecologică și reciclarea mașinilor, ambalajelor și accesoriilor dezafectate.



Doar pentru țările UE:
Nu aruncați niciodată scule electrice în deșeurile menajere!

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile din echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare în legislația națională, instrumentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

10. Date tehnice

Tensiune încărcător:
100-240V, 50/60Hz

Curentul de încărcare al acumulatorului:
8.4V cu max. 2A

Temperatura ambientală recomandată la încărcare:
5 °C - 50 °C

Dispozitiv de clasă de protecție 2

SK 1. Špecifikované podmienky použitia

Nabíjačky sú vhodné iba na nabíjanie batérie fischer B 7.2V 2.5Ah.

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo s nedostatočnými skúsenosťami a / alebo vedomosťami, pokiaľ na ne nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny na použitie. Zariadenie touto osobou.

⚠ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
Nebezpečenstvo výbuchu!

Za škody spôsobené nevhodným použitím nesie výhradnú zodpovednosť používateľ.

Mali by ste dodržiavať všeobecne uznávané predpisy na prevenciu nehôd a spríevodné bezpečnostné pokyny.

3. Špeciálne bezpečnostné pokyny

⚠ Kvôli vlastnej ochrane a ochrane vášho elektrického náradia venujte pozornosť všetkým častiam textu, ktoré sú označené týmto symbolom!

⚠ Nebezpečenstvo - elektrické napätie!

⚠ Z chybných Li-ion akumulátorov môže unikáť mierne kyslá horľavá kvapalina!

Ak z batérie vyteká tekutina a príde do styku s pokožkou, ihneď ju opláchnite veľkým množstvom vody. Ak z batérie vyteká tekutina a príde do kontaktu s vašimi očami, umyte si ich čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

Nenabíjajte úplne nabitú batériu!

Iba na použitie v krytých alebo chránených priestoroch.

Chráňte nabíjačku pred vlhkosťou!

Nikdy nedovoľte deťom používať prístroj. Uchovávajte všetky komponenty mimo dosahu detí!

Ak z nabíjačky batérií začne dymiť alebo z ohňa vychádzajú plamene, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku!

Nepoužívajte chybné akumulátory!

4. Počítačová prevádzka

⚠ Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa menovité napätie v sieti a frekvencia v sieti uvedené na typovom štítku zhodujú s vašim zdrojom napájania.

Zariadenia ako tieto, ktoré generujú jednosmerný prúd, môžu ovplyvňovať jednoduché zariadenia na ochranu pred bleskom. Lepšie je použiť typ s uvoľňovacím prúdom max. 30 mA.

SK 5. Autotest

Zapojte.
Počas správneho fungovania svieti LED displej "CHARGE COMPLETE" nazeleno. Teraz je nabíjačka pripravená na nabitie fischer batérií.

6.1 Nabíjanie batérie

Batériu úplne zasuňte až na doraz. Ak je batéria úplne nabitá a nabíja sa, rozsvieti sa LED dióda LED "CHARGING". Celý proces nabíjania prázdnjej batérie trvá 90 minút.



Poznámka: Ak LED displej po vložení akumulátora stále svieti na zeleno "CHARGE COMPLETE" znamená to, že akumulátor je už nabitý a nepotrebuje ďalšie nabíjanie.

6.2 Poplatok za ochranu

Po dokončení procesu nabíjania sa nabíjačka batérií automaticky prepne do úsporného režimu. Batéria môže zostať v nabíjačke batérií, a preto je vždy pripravená na použitie. LED displej svieti nazeleno "CHARGE COMPLETE".

7. Porucha

Porucha, ak LED diódy blikajú striedavo červeno a zeleno. Môžu to byť možné dôvody:

Batéria nie je nabitá.

Nadmerná / nedostatočná teplota.

Keď je teplota batérie medzi 5 °C a 50 °C, proces nabíjania sa spustí automaticky.

Batéria je chýbná.

→ Batériu ihneď vyberte z nabíjačky.

Nabíjačka poškodená.

→ Okamžite odpojte nabíjačku od zdroja napájania a už ju nepoužívajte.

8. Opravy

Opravy nabíjačky smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári!

Ak je sieťový privodný kábel tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo oddelenie služieb zákazníkom výrobcu alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu osôb a majetku.

Ak máte batérie od spoločnosti fischer, ktoré si vyžadujú opravu, obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti fischer. Adresy nájdete na: www.fischer-international.com

9. Ochrana životného prostredia

Dodržiujte národné predpisy o ekologickej likvidácii a recyklácii použitých strojov, obalov a príslušenstva.



Iba pre krajiny EÚ: Elektrické náradie nikdy nevhadzujte do domového odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické náradie musí zbierať osobitne a recyklovať ekologickým spôsobom.

SK 10. Technické údaje

Rozsah napätia nabíjačky:
100-240V, 50/60Hz

Nabíjací prúd batérie:
8.4V s max. 2A

Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní:
5 °C - 50 °C

Zariadenie triedy ochrany 2

HU 1. Rendeltetészerű használat

Az akkutöltők kizárólag a fischer B7.2V 2.5Ah akkumulátorok töltésére szolgálnak.

A készüléket csak abban az esetben használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy pedig tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha egy olyan személy felügyeli őket, aki felel a biztonságukért, vagy ha ez a személy elmagyarázta nekik a készülék használatát.

⚠ Robbanásveszély miatt a nem tölthető akkuk töltése tilos!

A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért kizárólag a felhasználó felelős.

Az általánosan elfogadott balesetvédelmi előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat be kell tartani.

2. Általános biztonsági utasítások

⚠ **Figyelem:** A sérülések elkerülése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.

⚠ **Figyelem:** Olvassa végig a biztonsági utasításokat és előírásokat.

A biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy egyéb súlyos sérülésekhez vezethet.

A biztonsági utasításokat és előírásokat őrizze meg.

⚠ Az akkumulátortöltő első használatát előtt figyelmesen olvassa végig a mellékelt biztonsági utasításokat és használati útmutatót. Őrizze meg a mellékelt dokumentumokat, és csak

ezekkel együtt adja tovább másnak az akkumulátortöltőt.

3. Speciális biztonsági utasítások

⚠ Saját épsége és az elektromos készülék védelme érdekében vegye figyelembe az ezzel a szimbólummal megjelölt szövegrészeket!

⚠ Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre!

⚠ A sérült LI-ion akkuból enyhén savas, gyúlékony folyadék szivároghat!

Ha az akkuból kiszivárgó folyadék bőrrel érintkezik, azt azonnal mossa le bőséges vízzel! Ha a szembe jut, tiszta vízzel mossa ki, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A teljesen feltöltött akkut ne tegye újból a töltőre!

Az akkutöltő kizárólag beltérben használható.

Óvja meg a nedvességtől!

Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek használják!

Figyeljen a gyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak!

Tartsa távol a gyermekeket az akkutöltőtől, illetve a munkaterülettől!

Az akkutöltőt tartsa gyermekektől elzárt helyen!

Ha füstölni vagy égni kezd az akkutöltő, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból!

Sérült akkut ne használjon!

HU 4. Üzembehelyezés

⚠ Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség és frekvencia egyezik-e a helyi villamos hálózat adataival.

Az ehhez hasonló, egyenáramot biztosító készülékek befolyásolhatják az egyszerű áram-védőkapcsolókat. Használjon ezért legalább F típusú készüléket, amelynek a megszálási árama legfeljebb 30 mA.

5. Tesztfunkció

Dugja be a hálózati csatlakozót. Ha a készülék üzemkész, a LED-kijelzőn a "CHARGE COMPLETE" felirat világít zölden, ekkor meg lehet kezdeni a fischer akku töltését.

6.1 Az akku töltése

Az akkut teljesen, ütközésig be kell nyomni. Ekkor a LED-kijelző átvált a piros "CHARGING" felírra, és megkezdődik a töltés. A töltő 90 perc alatt tölt fel egy teljesen lemerült akkut.



Megjegyzés: Amennyiben az akku behelyezésekor a LED-kijelzőn továbbra is a zöld "CHARGE COMPLETE" felirat látható, az azt jelenti, hogy az akku teljesen fel van töltve, nincs szükség tehát további töltésre.

6.2 Fenntartó töltés

A töltés befejezésével az akkutöltő automatikusan fenntartó töltésre áll át. Az akku bennmaradhat a töltőben, és így folyamatosan üzemkész állapotban lesz. A LED-kijelzőn ilyenkor zölden világít a "CHARGE COMPLETE" felirat.

7. Üzemzavar

Üzemzavarra utal, ha felváltva pirosan és zölden világog a LED-kijelző. Ennek a következő okai lehetnek:

Az akku nem töltődik.

Túl magas/túl alacsony a hőmérséklet.

Amint a hőmérséklet eléri az 5 °C és 50 °C közötti tartományt, a töltés automatikusan elkezdődik.

Az akku meghibásodása.

→ Azonnal ki kell emelni a töltőből.

Az akkutöltő meghibásodása.

→ Azonnal áramtalanítani kell, és nem szabad használni.

8. Javítás

Az akkutöltő javítását csak elektrotechnikai szakember végezheti!

Ha a készülék hálózati csatlakozókábele sérült, a veszélyeztetés elkerülése érdekében azt csak a gyártó, a gyártó ügyfélszolgálat vagy más, hasonlóan szakképzett személy cserélheti ki.

A javításra szoruló fischer akkutöltőkkel kérjük, forduljon a legközelebbi fischer-képviselőhöz. Címeket lásd: www.fischer-international.com

9. Környezetvédelem

A használt gépek, csomagolóanyagok és tartozékok környezetkímélő ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó nemzeti előírásokat kell követni.



Csak az EU-országokban: Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékok közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti

HU

jogba áttültetett rendelkezései az elektromos szerszámok szelektív kezelését és környezetkímélő újrahasznosítását írják elő.

10. Műszaki adatok

Az akkutöltő hálózati feszültségtartománya: 100-240V, 50/60Hz

Töltőáram:

8.4V max. 2A mellett

Töltés közben ajánlott környezeti hőmérséklet: 5 °C - 50 °C

Védelmi osztály 2

1. Podmínky použití

Nabíječky jsou vhodné pouze pro nabíjení akumulátorů fischer B 7.2V 2.5Ah.

Tento výrobek není určen pro děti a osoby s tělesným, smyslovým nebo duševním postižením anebo s nedostatečnými zkušenostmi, nejsou-li tyto osoby pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly touto osobou poučeny, jak tento výrobek používat.

⚠ Nepokoušejte se nabíjet akumulátory jiného typu nebo baterie, které nejsou určeny k nabíjení. Mohlo by dojít k explozi či požáru!

Za škody způsobené nesprávným používáním výrobku nese výhradní odpovědnost uživatel.

Při používání výrobku je nutné dbát obecně platných předpisů pro předcházení nehodám a úrazům a je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ **Varování:** Před prvním použitím si přečtěte návod k použití, abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu.

⚠ **Varování:** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Nedodržení bezpečnostních pokynů a varování může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechny přiložené dokumenty uschovejte pro budoucí použití.

⚠ Před použitím nabíječky se seznámte s Návodem k obsluze a Bezpečnostními pokyny. Dokumentaci k výrobku uschovejte a nabíječku předávejte pouze s přiloženými dokumenty.

3. Zvláštní bezpečnostní pokyny

⚠ Kvůli ochraně vás a vašeho elektro nářadí věnujte zvýšenou pozornost textům, které jsou označeny symboly!

⚠ Nebezpečí - elektrické napětí!

⚠ Z mechanicky poškozeného Li-Ion akumulátoru může unikat mírně kyselá hořlavá kapalina!

Při kontaktu unikající kapaliny s pokožkou opláchněte zasažené místo velkým množstvím studené vody. Při zasažení očí omyjte oči pod tekoucí vodou a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc!

Nenabíjejte plně nabitý akumulátor!

Používejte výrobek ve vnitřních nebo krytých prostorech.

Chraňte nabíječku před vodou a vlhkostí!

Nikdy nedovolte dětem používat výrobek. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí!

Pokud začne z nabíječky stoupat dým nebo se objeví plameny, ihned vytáhněte chráněnou rukou zástrčku ze zásuvky!

Zjevně poškozené akumulátory nepoužívejte!

4. První použití

⚠ Před prvním zapojením do sítě zkontrolujte, zda vstupní proud na štítku odpovídá vlastnostem elektrické sítě.

Výrobky, jako tento, které generují stejnosměrný proud, mohou ovlivnit funkci zařízení s jednoduchým uzemněním. Pro vyšší bezpečnost používejte typ s jistěním do 30 mA.

5. Testování

Zapojte nabíječku do sítě. Pokud svítí zelená kontrolka "CHARGE COMPLETE", nabíječka je připravena k připojení fischer akumulátoru.

6.1 Nabíjení akumulátoru

Akumulátor zasuňte až na doraz. Rozsvítí se červená kontrolka "CHARGING" a akumulátor se nabíjí. Úplné nabití zcela vybitého akumulátoru trvá asi 90 minut.



Poznámka: Pokud se po vložení akumulátoru rozsvítí zelená kontrolka "CHARGE COMPLETE", akumulátor není potřeba nabíjet.

6.2 Udržovací režim

Po dokončení nabíjení se nabíječka automaticky přepne do udržovacího režimu. Akumulátor může zůstat v nabíječce, aby byla připravena k použití. Kontrolka LED "CHARGE COMPLETE" zůstane svítit zeleně.

7. Poruchy

Poruchy, které indikuje střídavé blikání červené a zelené kontrolky, mohou mít tyto příčiny:

Akumulátor není nabitý.

Vysoká nebo nízká teplota zařízení.

Nabíjení začne automaticky, až se teplota akumulátoru ustálí mezi 5 °C až 50 °C.

Akumulátor je vadný nebo poškozený.
→ Akumulátor okamžitě vyjměte z nabíječky.

Nabíječka vadná.

→ Nabíječku ihned odpojte od elektrické sítě a už ji nepoužívejte.

8. Opravy

Opravy výrobku provádí pouze kvalifikovaný elektrikář!

Pokud je poškozena zástrčka kabelu nebo kabel, musí být vyměněn/a. Tuto opravu může provést pouze výrobce nabíječky nebo opravná k tomu způsobilá, aby se předešlo ohrožení zdraví a majetku.

Pokud potřebuje vaše nabíječka fischer opravu, kontaktujte svého prodejce fischer nebo regionální zastoupení na: www.fischer-international.com

9. Ochrana životního prostředí

Dodržujte národní předpisy týkající se ekologické likvidace nepoužívaných přístrojů, obalů a příslušenství.



Pouze pro země EU:
Elektrická zařízení ani akumulátor nikdy neodkládejte do směsného domácího odpadu! V souladu s Evropským nařízením 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení je nutné tyto separovat a zlikvidovat ekologicky.

11. Technické údaje

Rozsah napětí nabíječky:
100-240V, 50/60Hz

Nabíjecí proud akumulátoru:
8.4V s max. 2A

Doporučená teplota okolí při nabíjení:
5 °C - 50 °C

Zařízení třídy ochrany 2

EL 1. Καθορισμένοι όροι χρήσης

Οι φορτιστές είναι κατάλληλοι μόνο για φόρτιση μπαταρίας fischer B 7.2V 2.5Ah.

Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή γνώση, εκτός εάν υποδεικνύονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής από αυτό το άτομο.

⚠ Ποτέ μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες. Κίνδυνος έκρηξης!

Ο χρήστης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκαλείται από ακατάλληλη χρήση.

Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αποδεκτοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων και οι σχετικές οδηγίες ασφαλείας.

2. Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

⚠ **Προειδοποίηση:** Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

⚠ **Προειδοποίηση:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας.

Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και οδηγιών ασφαλείας ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις πληροφορίες για μελλοντική αναφορά.

⚠ Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε προσεκτικά και εξοικειωθείτε

με όλες τις συνημμένες πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας. Κρατήστε όλα τα συνημμένα έγγραφα για μελλοντική αναφορά και μεταβιβάστε το φορτιστή σας μόνο μαζί με αυτήν την τεκμηρίωση.

3. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

⚠ Για τη δική σας προστασία και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου, δώστε προσοχή σε όλα τα μέρη του κειμένου που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο!

⚠ Κίνδυνος - ηλεκτρική τάση!

⚠ Ελαφρά όξινο, εύφλεκτο υγρό μπορεί να διαρρέυσει από ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου!

Αν διαρρέυσει υγρό μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν διαρρέυσει υγρό μπαταρίας και έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!

Μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία!

Μόνο για χρήση σε καλυμμένες ή προστατευόμενες περιοχές.

Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία!

Ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Κρατήστε όλα τα εξαρτήματα μακριά από παιδιά!

Αν ο φορτιστής μπαταρίας αρχίσει να καπνίζει ή να βγάζει φλόγες αποσυνδέστε τον αμέσως το ρεύμα!

Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές μπαταρίες!

EL 4. Αρχική λειτουργία

⚠ Πριν από τη θέση σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και η συχνότητα του ρεύματος που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου ταιριάζουν με το τροφοδοτικό σας.

Συσκευές που παράγουν συνεχές ρεύμα μπορούν να επηρεάσουν απλές συσκευές προστασίας από διαρροές γείωσης. Καλύτερα Χρησιμοποιήστε έναν τύπο, με ένταση ρεύματος μέχρι 30 mA.

5. Έλεγχος σωστής λειτουργίας

Συνδέστε τη στο ρεύμα. Όταν η λειτουργία είναι σωστή, η οθόνη LED "CHARGE COMPLETE" (πλήρης φόρτιση) ανάβει με πράσινο χρώμα. Τώρα ο φορτιστής είναι έτοιμος να φορτίσει τις μπαταρίες fischer.

6.1 Φόρτιση μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία πλήρως στη θέση της. Η ενδεικτική λυχνία LED "CHARGING" (φόρτιση) ανάβει κόκκινη, αν η μπαταρία έχει εισαχθεί πλήρως και φορτίζεται. Η πλήρης διαδικασία φόρτισης μιας κενής μπαταρίας διαρκεί 90 λεπτά.



Σημείωση: Εάν η οθόνη LED διατηρεί την ενδεικτική λυχνία "CHARGE COMPLETE" (πλήρης φόρτιση) όταν εισάγετε την μπαταρία, σημαίνει ότι η μπαταρία είναι ήδη φορτισμένη και δεν χρειάζεται πρόσθετη φόρτιση.

6.2 Φόρτιση συντήρησης

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, ο φορτιστής μπαταρίας μεταβγαίνει αυτόματα σε λειτουργία

εξοικονόμησης ενέργειας. Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει στο φορτιστή και είναι έτοιμη για χρήση. Η οθόνη LED ανάβει με πράσινο χρώμα "CHARGE COMPLETE" (πλήρης φόρτιση).

7. Βλάβες

Αν οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν εναλλάξ κόκκινο - πράσινο υπάρχει κάποιο σφάλμα. Οι πιθανοί λόγοι θα μπορούσαν να είναι:

Η μπαταρία δεν φορτίζεται.

Πολύ ψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία.

Όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι μεταξύ 5 °C και 50 °C, η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα.

Η μπαταρία είναι ελαττωματική.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία αμέσως από το φορτιστή.

Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός.

→ Αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από το τροφοδοτικό και μην τον χρησιμοποιείτε πια.

8. Επισκευές

Οι επισκευές στο φορτιστή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!

Αν το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή από παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθούν κίνδυνοι ατόμων και περιουσιών.

Εάν έχετε φορτιστές fischer που χρειάζονται, επικοινωνήστε με το τμήμα επισκευών της fischer. Για διευθύνσεις δείτε: www.fischer-international.com

EL 9. Προστασία του περιβάλλοντος

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με την περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη και την ανακύκλωση μη χρησιμοποιούμενων εργαλείων, συσκευασιών και εξαρτημάτων.



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας, τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

10. Τεχνικά στοιχεία

Εύρος τάσης φορτιστή:
100-240V, 50/60Hz

Ρεύμα φόρτισης της μπαταρίας:
8.4V με μέγιστο 2A

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση:
5 °C - 50 °C

Συσκευή κατηγορίας προστασίας 2

1. 제품 사용처

피서 배터리 B7.2V 2.5Ah를 충전기 위해 제작된 장비입니다.

이 제품은 신체의, 감각적 또는 정신적 장애가 있거나, 매뉴얼을 숙지하지 않았거나, 경험이 부족한 사람(어린이 포함)이 안전을 책임 지지 않거나 교육을 받지 않은 사람이 사용하도록 설계되지 않았습니다.

⚠ 충전식이 아닌 배터리를 충전하지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다!

부적절한 사용으로 인한 손상에 대한 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다.

일반적으로 허용되는 사고 예방 규정과 함께 제공되는 안전 지침을 준수해야 합니다.

2. 일반 안전 사항

⚠ 경고: 부상 위험을 줄이려면 사용 매뉴얼을 숙지하십시오.

⚠ 경고: 모든 안전 경고 및 지침을 숙지하십시오.

모든 안전 경고 및 지침을 준수하지 않으면 감전, 화재 및 / 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 안전 지침과 정보 및 본 매뉴얼을 잘 보관하십시오.

⚠ 충전기를 사용하기 전에 동봉된 모든 안전 정보와 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 나중에 참조할 수 있도록 동봉된 모든 문서를 충전기와 같이 전달하십시오.

3. 특별 안전 사항

⚠ 기기 자체 보호 및 전동 공구 보호를 위해 이 기호가 표시된 모든 부분에 주의하십시오!

⚠ 위험 - 고압 전류!

⚠ 결함이 있는 리튬 이온 배터리 팩에서는 약산성의 가연성 유체가 누출될 수 있습니다!

배터리 액이 누출되어 피부에 닿으면 즉시 다량의 물로 씻어 내십시오. 배터리 액이 누출되어 눈에 닿으면 깨끗한 물로 씻고 즉시 의사의 진료를 받으십시오!

완전히 충전된 배터리 팩을 재충전하지 마십시오!

실내에서만 사용.

충전기를 습기로부터 보호하십시오!

어린이가 장치를 사용하지 못하게 하십시오.

어린이가 장치를 가지고 놀지 않도록 관리해야 합니다.

어린이를 충전기와 작업장에서 멀리 떨어 뜨려 놓으십시오!

배터리 충전기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오!

배터리 충전기에서 연기가 나거나 화염이 발생하면 즉시 전원 플러그를 뽑으십시오!

결함이 있는 배터리 팩을 사용하지 마십시오!

4. 초기 사용자

⚠ 시운전하기 전에 명판에 표시된 정격 전압 및 주 주파수가 전원 공급 장치와 일치하는지 확인하십시오.

이와 같이 직류를 생성하는 장치는 간단한 누전 방지 장치에 영향을 줄 수 있습니다. 최대 30 mA 릴리스 전류로 나온 유형을 사용하십시오.

5. 자가 테스트

플러그-인. 올바르게 전원 연결되었으면, LED들이 녹색으로 켜집니다. 이제 충전기가 피서 배터리 팩을 충전할 준비가 되었습니다.

6.1 배터리 충전

배터리 팩을 충전기에 끝까지 결합시켜 충전준비를 하십시오. 충전기가 정상적으로 충전되는 LED들이 적색으로 표시됩니다. 빈 배터리의 완충까지는 약 90분 정도 소요됩니다.



주의: 배터리 팩을 삽입할 때 LED 디스플레이가 녹색으로 유지되면 배터리 팩이 이미 충전되어 있고 더 이상 충전 할 필요가 없다는 의미입니다.

6.2 충전 보전

충전 과정이 완료되면 배터리 충전기가 자동으로 보존 모드로 전환됩니다. 배터리 팩은 배터리 충전기에 남아있을 수 있으므로 항상 사용할 준비가 되어 있습니다. LED 표시가 녹색으로 켜집니다.

7. 장비 불량

LED 디스플레이가 빨간색과 녹색으로 번갈아 깜박이면 불량입니다. 이것은 아래의 사항이 가능한 이유 일 수 있습니다:

배터리 팩이 충전되지 않습니다.

온도가 너무 높거나 낮습니다.

5°C ~ 50°C 사이의 온도가 되면 배터리 팩은 자동으로 충전을 시작합니다.

배터리에 결함이 있습니다.

→ 배터리를 즉시 충전기와 분리 하십시오.

충전기에 결함이 있습니다.

→ 충전기를 즉시 전원에서 분리하고 더 이상 사용하지 마십시오.

8. 수리

충전기 수리는 반드시 자격있는 전기 기술자만 수행해야 합니다!

이 장치의 전원 연결 케이블이 손상되면, 위험을 방지하기 위해 피서코리아 또는 피서코리아의 고객 서비스 부서 또는 유사 자격을 갖춘 사람이 점검 및 수리토록 하십시오.

수리가 필요한 피서코리아 서비스 센터에 문의하십시오. 주소는 : www.fischerkorea.com

9. 폐기

환경 보호를 위해 모든 부품 및 장비의 재활용 및 폐기는 관련 국가 규정을 준수하십시오.



EU 국가에 해당하는 규정: 본 제품을 가정용 일반 폐기물과 같이 버리지 마십시오! 유럽 가이드 라인 2012/19/EU에 따라서 사용한 전자 및 전기 제품은 관련 국가 규정 및 사용한 파워 톨은 환경 재생 규정에 따라 분리 수거되어야 합니다. 폐기전 파워 톨내 배터리를 분리하시고 그리고 이는 환경친화적인 방법으로 재생되거나 폐기되어야 합니다.

11. 기술 자료

충전기 전압 사양 : 100-240V, 50/60Hz

배터리 충전 전류 : 8.4V 최대 2A

추천 충전시 주위 온도 : 5°C - 50°C

기계보호등급 : 2

1. 使用条件

充电器仅适用于为慧鱼电池
8.7.2V 2.5Ah 充电。

本设备不适合有身体、感官或精神障碍或经验和/或知识不足的人(包括儿童)使用,除非他们由监护人监督,或已收到有关如何使用设备的说明。

⚠ 切勿尝试给无法充电的电池充电。会产生爆炸危险!

用户对因不当使用而造成的任何损害承担全部责任。

应遵守普遍接受的事故预防规定和随附的安全说明。

2. 安全信息

⚠ **警告:** 请阅读操作说明以预防危险。

⚠ **警告:** 阅读所有安全警告和说明。

不遵守安全警告和说明可能会导致触电、火灾和/或其他严重伤害。

保留所有安全说明和信息以备将来参考。

⚠ 在使用充电器之前,请仔细阅读并熟悉所有随附的安全信息和操作说明。保留所有随附的文档以供将来参考,并仅将您的充电器与本文档一起传递。

3. 安全说明

⚠ 为了您和您的电动工具的保护,请注意标有此符号的所有文字部分!

⚠ 危险-电压!

⚠ 有损坏的锂电池可能会泄漏微酸性的易燃液体!

如果电池液泄漏并接触到您的皮肤,请立即用大量水冲洗。

如果电池液泄漏并与眼睛接触,请用清水冲洗并立即就医!

不要给满电电池充电!

仅用于覆盖或受保护的区域。

防止充电器受潮!

切勿让儿童使用该设备。

将所有组件放在儿童接触不到的地方!

如果电池充电器开始冒烟或出现火焰,请立即拔下电源插头!

不要使用有故障的电池!

4. 初始操作

⚠ 调试前,请检查铭牌上标明的额定电源电压是否与您的电源匹配。

此类产生直流电的设备会影响简单的漏电保护装置。使用更好的类型,释放电流最大:30 毫安。

5. 自检方式

插入。

正常操作情况下,LED 屏幕显示

"CHARGE COMPLETE" 绿色图标。

表明充电器已准备好为慧鱼电池充电。

6.1 充电电池

如果电池已完全插入并且正在充电,LED 屏幕先亮 "CHARGING" 红色图标。电池充满需 90 分钟。



注意: 如果在插入电池时 LED 显示屏显示 "CHARGE COMPLETE" (充电完成) LED 指示灯保持绿色,则表示电池已充满电,不需要继续充电。

6.2 产品保养

充电过程完成后,电池充电器会自动切换到节能模式。电池组可以留在电池充电器中,因此随时可以使用。LED 显示屏显示 "CHARGE COMPLETE" 绿色图标。

7. 故障排查

如果 LED 显示红色和绿色交替闪烁,则为故障。这些可能是以下原因:

电池未充电。

温度过高/不足。

当电池的温度在 5°C 至 50°C 之间时,才能进行正常充电。

电池有缺陷。

→ 立即从充电器中取出电池。

充电器故障。

→ 请立即将充电器从电源上拔下,不要再使用。

8. 产品维修

充电器的维修只能由专业人士进行!

如果本设备的电源连接线损坏,必须由制造商或制造商的客户服务部门或其他专业人士更换,以防止危及人员和财产。

如果您有需要维修的慧鱼产品,请联系您的慧鱼服务中心。地址见:

www.fischer-international.com

9. 环境保护

遵守有关环保处理和废弃机器、包装和配件回收利用的国家法规。



仅适用于欧盟国家:切勿将电动工具作为家庭垃圾处理!

根据关于电气和电子设备废物的欧洲指令 2012/19/EU 和国家法律的实施,使用过的电动工具必须单独收集并以环保方式回收。

10. 技术数据

充电器电压输入:
100-240V, 50/60Hz

电池充电电流:
最高 8.4V - 2A

充电时建议的环境温度:
5°C - 50°C

防护等级 2 的设备